



Europäischen Union

Veröffentlichung des Supplements zum Amtsblatt der Europäischen Union

2, rue Mercier, L-2985 Luxemburg

E-Mail: [ojs@publications.europa.eu](mailto:ojs@publications.europa.eu)

Fax: (352) 29 29 42 670

Infos & Online-Formulare: <http://simap.europa.eu>**AUFTRAGSBEKANNTMACHUNG ERSTELLEN****ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER****I.1) NAME, ADRESSEN UND KONTAKTSTELLE(N)**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |                                                      |                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------|-------------------------|
| <b>Offizielle Bezeichnung :</b><br>Berufsfeuerwehr Bozen                                                                                                                                                                                                                                                                           |  | <b>Nationale Identitätskarte: (falls zutreffend)</b> |                         |
| <b>Postanschrift:</b><br>Drususallee 116                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |                                                      |                         |
| <b>Stadt:</b><br>Bozen                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | <b>Postleitzahl:</b><br>39100                        | <b>Land:</b><br>Italien |
| <b>Kontaktstelle(n):</b><br>Berufsfeuerwehr Bozen<br><b>Bearbeiter</b>                                                                                                                                                                                                                                                             |  | <b>Telefon:</b><br>+39 0471557777                    |                         |
| <b>E-Mail:</b><br>bf-bz@provinz.bz.it                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | <b>Fax:</b><br>+39 0471415785                        |                         |
| <b>Internet-Adresse(n) (falls zutreffend)</b><br>Hauptadresse des Auftraggebers (URL):<br><a href="http://www.provinz.bz.it/feuerwehrdienst">http://www.provinz.bz.it/feuerwehrdienst</a><br>Adresse des Beschafferprofils (URL):<br><a href="http://www.ausschreibungen-suedtirol.it">http://www.ausschreibungen-suedtirol.it</a> |  |                                                      |                         |
| Weitere Auskünfte erteilen:<br><input checked="" type="checkbox"/> Siehe I.1<br><input type="checkbox"/> Sonstige: (bitte Anhang A.I ausfüllen)                                                                                                                                                                                    |  |                                                      |                         |
| Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen (einschließlich Unterlagen für den wettbewerblichen Dialog und das dynamische Beschaffungssystem) sind erhältlich bei:<br><input checked="" type="checkbox"/> Siehe I.1<br><input type="checkbox"/> Weiteres: (bitte Anhang A.II ausfüllen)                                 |  |                                                      |                         |
| Angebote oder Teilnahmeanträge sind zu richten an:<br><input checked="" type="checkbox"/> Siehe I.1<br><input type="checkbox"/> Sonstige: (bitte Anhang A.III ausfüllen)                                                                                                                                                           |  |                                                      |                         |

**I.2) ART DES ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBERS UND HAUPTTÄTIGKEIT(EN)**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Ministerium oder sonstige zentral- oder bundesstaatliche Behörde einschließlich regionaler oder lokaler Unterabteilungen<br><input type="checkbox"/> Agentur/Amt auf zentral- oder bundesstaatlicher Ebene<br><input type="checkbox"/> Regional- oder Lokalbehörde<br><input checked="" type="checkbox"/> Agentur/Amt auf regionaler oder lokaler Ebene | <input type="checkbox"/> Einrichtung des öffentlichen Rechts<br><input type="checkbox"/> Europäische Institution/Agentur oder internationale Organisation<br><input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte angeben): |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**I.3) HAUPTTÄTIGKEIT(EN)**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> Allgemeine öffentliche Verwaltung<br><input type="checkbox"/> Verteidigung<br><input type="checkbox"/> Öffentliche Sicherheit und Ordnung<br><input type="checkbox"/> Umwelt<br><input type="checkbox"/> Wirtschaft und Finanzen<br><input type="checkbox"/> Gesundheit | <input type="checkbox"/> Wohnungswesen und kommunale Einrichtungen<br><input type="checkbox"/> Sozialwesen<br><input type="checkbox"/> Freizeit, Kultur und Religion<br><input type="checkbox"/> Bildung<br><input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte angeben): |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**I.4) AUFTRAGSVERGABE IM AUFTRAG ANDERER ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER / ANDERER AUFTRAGGEBER**

Der öffentliche Auftraggeber beschafft im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber: ☐ Ja ☒ Nein  
 (falls ja, weitere Angaben zu diesen öffentlichen Auftraggebern bzw. Auftraggebern bitte in Anhang A.)

**ABSCHNITT II: AUFTRAGSGEGENSTAND****II.1) BESCHREIBUNG****II.1.1) Bezeichnung des Auftrags**

Lieferung von Fahrzeugen und Gerätschaften

**II.1.2) Art des Auftrags sowie Ort der Ausführung, Lieferung bzw. Dienstleistung**

(bitte nur eine Kategorie – Bauleistung, Lieferung oder Dienstleistung - auswählen, und zwar die, die dem Auftrags- oder Beschaffungsgegenstand am ehesten entspricht)

| (a) Bauleistung                                                                                                   | <input type="checkbox"/> | (b) Lieferung          | <input checked="" type="checkbox"/> | (c) Dienstleistung                               | <input type="checkbox"/> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------|
| Ausführung                                                                                                        | <input type="checkbox"/> | Kauf                   | <input checked="" type="checkbox"/> | Dienstleistungskategorie: Nr.                    | <input type="checkbox"/> |
| Planung und Ausführung                                                                                            | <input type="checkbox"/> | Leasing                | <input type="checkbox"/>            | (Dienstleistungskategorien 1-27 siehe Richtlinie | <input type="checkbox"/> |
| Erbringung einer Bauleistung, gleichgültig mit welchen Mitteln, gemäß den Vorgaben des öffentlichen Auftraggebers | <input type="checkbox"/> | Miete                  | <input type="checkbox"/>            | 2004/18/EG, Anhang II)                           | <input type="checkbox"/> |
|                                                                                                                   |                          | Mietkauf               | <input type="checkbox"/>            |                                                  |                          |
|                                                                                                                   |                          | Eine Kombination davon | <input type="checkbox"/>            |                                                  |                          |

Hauptort der Dienstleistung:

Berufsfeuerwehr Bozen, Drususallee 116, 39100 Bozen

NUTS-Code:

I T D I O

**II.1.3) Gegenstand der Bekanntmachung**Die Bekanntmachung betrifft einen öffentlichen Auftrag ☒Die Bekanntmachung betrifft den Aufbau eines dynamischen Beschaffungssystems (DBS) ☐Die Bekanntmachung betrifft den Abschluss einer Rahmenvereinbarung ☐**II.1.4) Angaben zur Rahmenvereinbarung (falls zutreffend)**Rahmenvereinbarung mit mehreren Wirtschaftsteilnehmern ☐Anzahl    oder, (falls zutreffend), Höchstzahl    der an der geplanten Rahmenvereinbarung BeteiligtenRahmenvereinbarung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer ☐Laufzeit der Rahmenvereinbarung Laufzeit in Jahren:  oder in Monaten:   

Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung vier Jahre übersteigt:

**Geschätzter Gesamtwert des Auftrags über die Gesamtlaufzeit der Rahmenvereinbarung (ohne MwSt.; in Zahlen angeben):**Geschätzter Wert (ohne MwSt):  Währung: ODER Spanne von  bis  Währung: Häufigkeit und Wert der zu vergebenden Aufträge (falls möglich): **II.1.5) Kurze Beschreibung des Auftrags**

Lieferung 1 Drehleiter mit Korb, 1 Geräteträger mit Schneefräs Schleuder, 1 Geländefahrzeug Pick-Up, 1 PKW

**II.1.6) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)**

|                        | Hauptteil                                                                                                                                                | Zusatzteil (falls zutreffend)                                                                              |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hauptgegenstand        | 3 4 . 1 0 . 0 0 . 0 0 - 8                                                                                                                                | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> |
| Ergänzende Gegenstände | 3 4 . 1 4 . 4 2 . 1 1 - 0                                                                                                                                | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> |
|                        | 3 4 . 1 4 . 4 2 . 1 3 - 4                                                                                                                                | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> |
|                        | <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> |
|                        | <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> |

**II.1.7) Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)**☐ Ja ☐ Nein**II.1.8) Aufteilung in Lose**☒ Ja ☐ Nein(Verwenden Sie für die Angaben zu den Losen Anhang B und zwar ein Exemplar pro Los)  
falls ja, Angebote sind möglich für (bitte nur ein Kästchen ankreuzen):Nur ein Los ☒ Ein oder mehrere Lose ☐ Alle Lose ☐

**II.1.9) Angaben über Varianten/Alternativangebote**☐ Ja ☒ Nein**II.2) MENGE ODER UMFANG DES AUFTRAGS****II.2.1) Gesamtmenge bzw. -umfang (einschließlich aller Lose und Optionen) (falls zutreffend)**

[Gesamtlieferung]

falls bekannt, Geschätzter Wert (ohne MwSt) (in Zahlen): 1155000 Währung: EUR

oder Spanne von bis Währung:

**II.2.2) Angaben zu Optionen (falls zutreffend):**☐ Ja ☐ Nein

falls ja, Beschreibung der Optionen:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

falls bekannt: voraussichtlicher Zeitplan für den Rückgriff auf diese Optionen:

in Monaten: ☐☐ oder Tagen: ☐☐☐☐ (ab Auftragsvergabe)Anzahl der möglichen Verlängerungen (falls zutreffend): ☐☐☐ oder Spanne: von ☐☐☐ bis ☐☐☐

falls bekannt: Voraussichtlicher Zeitrahmen für Folgeverträge bei verlängerbaren Liefer- oder Dienstleistungsaufträgen:

in Monaten: ☐☐ oder Tagen: ☐☐☐☐ (ab Auftragsvergabe)**II.3) VERTRAGSLAUFZEIT BZW. BEGINN UND ENDE DER AUFTRAGSAUSFÜHRUNG**Dauer in Monaten: ☐☐☐☐☐ oder Tagen: ☐☐ (ab Auftragsvergabe)oder Beginn: ☐☐ / ☐☐ / ☐☐☐☐ (TT.MM.JJJJ)Abschluss: ☐☐ / ☐☐ / ☐☐☐☐



### **ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE ANGABEN**

#### **III.1) BEDINGUNGEN FÜR DEN AUFTRAG**

##### **III.1.1) Geforderte Kautionen und Sicherheiten (falls zutreffend)**

Provisorische Kaution im Ausmaß von 2 % des Ausschreibungsbetrages und endgültige Kaution im Ausmaß von 10 % des Zuschlagspreises

##### **III.1.2) Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen bzw. Verweis auf die maßgeblichen Vorschriften (falls zutreffend):**

in der Verdingungsunterlage erläutert

##### **III.1.3) Rechtsform der Bietergemeinschaft, an die der Auftrag vergeben wird (falls zutreffend)**

in der Verdingungsunterlage erläutert

##### **III.1.4) Sonstige besondere Bedingungen (falls zutreffend)**

☐ Ja ☐ Nein

**falls ja**, Darlegung der besonderen Bedingungen:

#### **III.2) TEILNAHMEBEDINGUNGEN**

##### **III.2.1) Persönliche Lage des Wirtschaftsteilnehmers sowie Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister**

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

in der Verdingungsunterlage erläutert

##### **III.2.2) Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit**

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

in der Verdingungsunterlage erläutert

Möglicherweise geforderte Mindeststandards (falls zutreffend):

in der Verdingungsunterlage erläutert



### III.2.3) Technische Leistungsfähigkeit

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

in der Verdingungsunterlage erläutert

---

---

---

---

---

---

---

---

Möglicherweise geforderte Mindeststandards  
(falls zutreffend):

in der Verdingungsunterlage erläutert

---

---

---

---

---

---

---

---

### III.2.4) Vorbehaltene Aufträge (falls zutreffend)

☐ Ja ☒ Nein

Der Auftrag ist geschützten Werkstätten vorbehalten:

☐

Die Auftragsausführung ist auf Programme für geschützte Beschäftigungsverhältnisse beschränkt

☐

### III.3) BESONDERE BEDINGUNGEN FÜR DIENSTLEISTUNGS-AUFTRÄGE

#### III.3.1) Die Erbringung der Dienstleistung ist einem besonderen Berufsstand vorbehalten

☐ Ja ☐ Nein

**falls ja**, Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift:

---

---

---

#### III.3.2) III.3.2) Juristische Personen müssen die Namen und die berufliche Qualifikation der Personen angeben, die für die Ausführung der betreffenden Dienstleistung verantwortlich sein sollen

☐ Ja ☐ Nein



## ABSCHNITT IV: VERFAHREN

### IV.1) VERFAHRENSART

#### IV.1.1) Verfahrensart

|                                                           |                                     |                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Offenes Verfahren                                         | <input checked="" type="checkbox"/> |                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Nichtoffenes Verfahren                                    | <input type="checkbox"/>            |                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Beschleunigtes nichtoffenes Verfahren                     | <input type="checkbox"/>            | Gründe für die Wahl des beschleunigten Verfahrens:<br>_____                                                                                                                                                                                       |
| Verhandlungsverfahren                                     | <input type="checkbox"/>            | Wurden die Bewerber bereits ausgewählt? <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein<br><b>falls ja, bitte Namen und Anschriften der bereits ausgewählten Wirtschaftsteilnehmer in Abschnitt VI.3 Sonstige Informationen angeben</b> |
| Beschleunigtes Verhandlungsverfahren                      | <input type="checkbox"/>            | Gründe für die Wahl des beschleunigten Verfahrens:<br>_____                                                                                                                                                                                       |
| Wettbewerblicher Dialog                                   | <input type="checkbox"/>            |                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Sonstige Informationen:</b><br>_____<br>_____<br>_____ |                                     |                                                                                                                                                                                                                                                   |

#### IV.1.2) Beschränkung der Zahl der Wirtschaftsteilnehmer, die zur Angebotsabgabe bzw. Teilnahme aufgefordert werden (nichtoffenes Verfahren, Verhandlungsverfahren, wettbewerblicher Dialog)

Geplante Zahl der Wirtschaftsteilnehmer

ODER geplante Mindestzahl    bis, falls zutreffend, höchstzahl

Objektive Kriterien für die Auswahl der begrenzten Zahl von Bewerbern:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

#### IV.1.3) Verringerung der Zahl der Wirtschaftsteilnehmer im Laufe der Verhandlung bzw. des Dialogs (Verhandlungsverfahren, wettbewerblicher Dialog)

Anwendung des Verfahrens in aufeinander folgenden Phasen zwecks schrittweiser Verringerung der Zahl der zu erörternden Lösungen bzw. zu verhandelnden Angebote ☐ Ja ☐ Nein



## IV.2) ZUSCHLAGSKRITERIEN

## IV.2.1) Zuschlagskriterien (bitte Zutreffendes ankreuzen)

Niedrigster Preis ✓☐ Prozentueller Abschlag☒ Einheitspreis

oder

das wirtschaftlich günstigste Angebot in Bezug auf □☐ die nachstehenden Kriterien (die Zuschlagskriterien sollten mit ihrer Gewichtung angegeben werden bzw. in absteigender Reihenfolge ihrer Wichtigkeit, wenn eine Gewichtung nachweislich nicht möglich ist)☐ die Kriterien, die in den Ausschreibungsunterlagen, der Aufforderung zur Angebotsabgabe oder zur Verhandlung aufgeführt sind

| Kriterien | Gewichtung | Kriterien | Gewichtung |
|-----------|------------|-----------|------------|
|           |            |           |            |
|           |            |           |            |
|           |            |           |            |
|           |            |           |            |
|           |            |           |            |

## IV.2.2) Eine elektronische Auktion wird durchgeführt

☐ Ja ☐ Nein

falls ja, Wenn ja, zusätzliche Angaben zur elektronischen Auktion machen (falls zutreffend)

---



---



---

## IV.3) VERWALTUNGSANGABEN

## IV.3.1) Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber (falls zutreffend)

---

## IV.3.2) Frühere Bekanntmachungen desselben Auftrags

☐ Ja ☒ Nein

falls ja:

Vorinformation

☐ BEKANNTMACHUNG ÜBER EIN BESCHAFFERPROFIL ☐

Bekanntmachungsnummer im ABI:

                vom   /   /     (TT.MM.JJJJ)

Sonstige frühere Veröffentlichungen (falls zutreffend)

☐

## IV.3.3) Bedingungen für den Erhalt von Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen (außer DBS) bzw. der Beschreibung (bei einem wettbewerblichen Dialog)

Schlusstermin für die Anforderung von Unterlagen oder die Einsichtnahme

Tag:   /   /     (TT.MM.JJJJ)Uhrzeit:   :  

Kostenpflichtige Unterlagen

☐ Ja ☐ Nein

falls ja, Preis (in Zahlen):

               

Währung:

     

Angaben zu den Kosten:

---



---

Zahlungsbedingungen und -weise:

---



---



**IV.3.4) Schlusstermin für den Eingang der Angebote bzw. Teilnahmeanträge**Datum:   /   /     (TT.MM.JJJJ)Uhrzeit:   :  **IV.3.5) Tag der Absendung der Aufforderung zur Angebotsabgabe bzw. zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber (falls bekannt)(bei nichtoffenen Verfahren, Verhandlungsverfahren und beim wettbewerblichen Dialog)**Datum:   /   /     (TT.MM.JJJJ)**IV.3.6) Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge verfasst werden können**

|                          |                          |                          |                                     |                          |                          |                          |                          |                                     |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| ES                       | CS                       | DS                       | DE                                  | ET                       | EL                       | EN                       | FR                       | IT                                  | LV                       | LT                       | HU                       | MT                       | NL                       | PL                       | PT                       | SK                       | SL                       | FI                       | SV                       |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Sonstige: \_\_\_\_\_

**IV.3.7) Bindefrist des Angebots (bei offenen Verfahren)**Bis:   /   /     (TT.MM.JJJJ)oder dauer in monaten:    oder Tagen:    (ab der Frist für den Eingang der Angebote)**IV.3.8) Bedingungen für die Öffnung der Angebote**Datum:   /   /     (TT.MM.JJJJ)Ora:   :  

Ort (falls zutreffend):

Berufsfeuerwehr Bozen, Drususallee 116, 39100 Bozen

Personen, die bei der Öffnung der Angebote anwesend sein dürfen (falls zutreffend)

☒ Ja ☐ Nein

Bieter und/oder deren ermächtigte Vertreter

**ABSCHNITT VI: WEITERE ANGABEN****VI.1) Dauerauftrag** (falls zutreffend)☐ Ja ☒ Nein

falls ja, voraussichtlicher Zeitpunkt weiterer Bekanntmachungen:

**VI.2) Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der Europäischen Union finanziert wird**☐ Ja ☐ Nein

falls ja, Angabe der Vorhaben und/oder Programme:

**VI.3) Zusätzliche Angaben** (falls zutreffend)

Alle Informationen bezüglich der Ausschreibung und sämtliche Wettbewerbsunterlagen sind auf der Internetseite [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it) verfügbar

**VI.4) RECHTSBEHELFSVERFAHREN/NACHPRÜFUNGSVERFAHREN****VI.4.1) Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren**

Offizielle Bezeichnung :

Verwaltungsgericht - Autonome Sektion für die Provinz Bozen

Postanschrift:

C. de Medici Str. , N. 8

Stadt:

Bozen

Postleitzahl:

39100

Land:

IT

E-Mail:

Telefon:

+39 0471319000

Internet-Adresse (URL):

Fax:

+39 0471972574

**Zuständige Stelle für Schlichtungsverfahren** (falls zutreffend)

Offizielle Bezeichnung :

Postanschrift:

Stadt:

Postleitzahl:

Land:

E-Mail:

Telefon:

Internet-Adresse (URL):

Fax:

**VI.4.2) Einlegung von Rechtsbehelfen** ((bitte Abschnitt VI.3.2 oder ggf. Abschnitt VI.3.3 ausfüllen))

Genauere Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:

Rekurstermine: 30 Tage. Obligatorischer Beistand eines Advokaten

**VI.4.3) Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt**

Offizielle Bezeichnung :

Postanschrift:

Stadt:

Postleitzahl:

Land:

E-Mail:

Telefon:

Internet-Adresse (URL):

Fax:



**VI.5) Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:**

1

3

/

0

9

/

2

0

1

3

(TT.MM.JJJJ)



## ANHANG A

## Sonstige Adressen und Kontaktstellen

## I) NÄHERE AUSKÜNFTE SIND BEI FOLGENDER ANSCHRIFT ERHÄLTICH

|                                                       |  |                                               |          |
|-------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------|----------|
| Offizielle Bezeichnung :                              |  | Nationale Identitätskarte: (falls zutreffend) |          |
| Postanschrift:                                        |  |                                               |          |
| Stadt:                                                |  | Postleitzahl:                                 | Land:    |
| Kontaktstelle(n):                                     |  |                                               | Telefon: |
| Bearbeiter                                            |  |                                               |          |
| E-Mail:                                               |  |                                               | Fax:     |
| Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL): |  |                                               |          |
| Adresse des Beschafferprofils (URL):                  |  |                                               |          |

## A.II) ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN, BEI DENEN VERDINGUNGS-/AUSSCHREIBUNGS- UND ERGÄNZENDE UNTERLAGEN ERHÄLTICH SIND (EINSCHLIEßLICH UNTERLAGEN FÜR DEN WETTBEWERBLICHEN DIALOG UND EIN DYNAMISCHES BESCHAFFUNGSSYSTEM)

|                                                       |  |                                               |          |
|-------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------|----------|
| Offizielle Bezeichnung :                              |  | Nationale Identitätskarte: (falls zutreffend) |          |
| Postanschrift:                                        |  |                                               |          |
| Stadt:                                                |  | Postleitzahl:                                 | Land:    |
| Kontaktstelle(n):                                     |  |                                               | Telefon: |
| Bearbeiter                                            |  |                                               |          |
| E-Mail:                                               |  |                                               | Fax:     |
| Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL): |  |                                               |          |
| Adresse des Beschafferprofils (URL):                  |  |                                               |          |

## III) ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN, AN DIE ANGEBOTE/TEILNAHMEANTRÄGE ZU SENDEN SIND

|                                                       |  |                                               |          |
|-------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------|----------|
| Offizielle Bezeichnung :                              |  | Nationale Identitätskarte: (falls zutreffend) |          |
| Postanschrift:                                        |  |                                               |          |
| Stadt:                                                |  | Postleitzahl:                                 | Land:    |
| Kontaktstelle(n):                                     |  |                                               | Telefon: |
| Bearbeiter                                            |  |                                               |          |
| E-Mail:                                               |  |                                               | Fax:     |
| Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL): |  |                                               |          |
| Adresse des Beschafferprofils (URL):                  |  |                                               |          |



## IV) Adresse des anderen Auftraggebers, in dessen Namen der Auftraggeber beschafft

|                          |  |                                               |       |
|--------------------------|--|-----------------------------------------------|-------|
| Offizielle Bezeichnung : |  | Nationale Identitätskarte: (falls zutreffend) |       |
| Postanschrift:           |  |                                               |       |
| Stadt:                   |  | Postleitzahl:                                 | Land: |

## ANHANG B

## Angaben zu den Losen

LOS-NR.

0 0 1

TITEL

Lieferung 1 Drehleiter mit Korb

## 1) Kurze Beschreibung

1 Drehleiter mit Korb

## 2) Gemeinsames Vokabular für Öffentliche Aufträge (CPV)

|                        | Hauptteil                                                                                                        | Zusatzteil (falls zutreffend)                            |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Hauptgegenstand        | 3 4 . 1 4 . 4 2 . 1 1 - 0                                                                                        | □ □ □ □ - □                                              |
| Ergänzende Gegenstände | □ □ . □ □ . □ □ . □ □ - □<br>□ □ . □ □ . □ □ . □ □ - □<br>□ □ . □ □ . □ □ . □ □ - □<br>□ □ . □ □ . □ □ . □ □ - □ | □ □ □ □ - □<br>□ □ □ □ - □<br>□ □ □ □ - □<br>□ □ □ □ - □ |

## 3) Umfang bzw. Menge

1 [Gesamtlieferung]

falls bekannt, Geschätzter Wert (ohne

MwSt) (in Zahlen):

700000

Währung: EUR

ODER Spanne von

bis

Währung:

## 4) Abweichung von der Vertragslaufzeit oder dem Beginn bzw. Ende des Auftrags (falls zutreffend);

Dauer in Monaten:

□ □

oder Tagen:

□ □ □ □

(ab Auftragsvergabe)

oder beginn:

□ □ / □ □ / □ □ □ □

(TT.MM.JJJJ)

Abschluss:

□ □ / □ □ / □ □ □ □

(TT.MM.JJJJ)

## WEITERE ANGABEN ZU DEN LOSEN

(Verwenden Sie ein Formular pro Los)



## ANHANG B

## Angaben zu den Losen

LOS-NR.

0 0 2

TITEL

Lieferung 1 Geräteträger mit Schneefrasschleuder

|                                                                                                          |                                                                                                                  |                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <b>1) Kurze Beschreibung</b>                                                                             |                                                                                                                  |                                                          |
| 1 Geräteträger mit Schneefrasschleuder                                                                   |                                                                                                                  |                                                          |
| <b>2) Gemeinsames Vokabular für Öffentliche Aufträge (CPV)</b>                                           |                                                                                                                  |                                                          |
|                                                                                                          | <b>Hauptteil</b>                                                                                                 | <b>Zusatzteil (falls zutreffend)</b>                     |
| <b>Hauptgegenstand</b>                                                                                   | 3 4 . 1 4 . 4 2 . 1 3 - 4                                                                                        | □ □ □ □ - □                                              |
| <b>Ergänzende Gegenstände</b>                                                                            | □ □ . □ □ . □ □ . □ □ - □<br>□ □ . □ □ . □ □ . □ □ - □<br>□ □ . □ □ . □ □ . □ □ - □<br>□ □ . □ □ . □ □ . □ □ - □ | □ □ □ □ - □<br>□ □ □ □ - □<br>□ □ □ □ - □<br>□ □ □ □ - □ |
| <b>3) Umfang bzw. Menge</b>                                                                              |                                                                                                                  |                                                          |
| 1 [Gesamtlieferung]                                                                                      |                                                                                                                  |                                                          |
| falls bekannt, Geschätzter Wert (ohne MwSt) (in Zahlen): 390000 Währung: EUR                             |                                                                                                                  |                                                          |
| ODER Spanne von bis Währung:                                                                             |                                                                                                                  |                                                          |
| <b>4) Abweichung von der Vertragslaufzeit oder dem Beginn bzw. Ende des Auftrags (falls zutreffend);</b> |                                                                                                                  |                                                          |
| Dauer in Monaten: □ □ oder Tagen: □ □ □ □ (ab Auftragsvergabe)                                           |                                                                                                                  |                                                          |
| oder beginn: □ □ / □ □ / □ □ □ □ (TT.MM.JJJJ)                                                            |                                                                                                                  |                                                          |
| Abschluss: □ □ / □ □ / □ □ □ □ (TT.MM.JJJJ)                                                              |                                                                                                                  |                                                          |
| <b>WEITERE ANGABEN ZU DEN LOSEN</b>                                                                      |                                                                                                                  |                                                          |
| _____<br>_____<br>_____<br>_____                                                                         |                                                                                                                  |                                                          |

(Verwenden Sie ein Formular pro Los)



## ANHANG B

## Angaben zu den Losen

LOS-NR.

0 0 3

TITEL

Lieferung 1 Geländefahrzeug Pick-Up

|                                                                                                          |                                                                                                                  |                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <b>1) Kurze Beschreibung</b>                                                                             |                                                                                                                  |                                                          |
| 1 Geländefahrzeug Pick-Up                                                                                |                                                                                                                  |                                                          |
| <b>2) Gemeinsames Vokabular für Öffentliche Aufträge (CPV)</b>                                           |                                                                                                                  |                                                          |
|                                                                                                          | <b>Hauptteil</b>                                                                                                 | <b>Zusatzteil (falls zutreffend)</b>                     |
| <b>Hauptgegenstand</b>                                                                                   | 3 4 . 1 4 . 4 2 . 1 3 - 4                                                                                        | □ □ □ □ - □                                              |
| <b>Ergänzende Gegenstände</b>                                                                            | □ □ . □ □ . □ □ . □ □ - □<br>□ □ . □ □ . □ □ . □ □ - □<br>□ □ . □ □ . □ □ . □ □ - □<br>□ □ . □ □ . □ □ . □ □ - □ | □ □ □ □ - □<br>□ □ □ □ - □<br>□ □ □ □ - □<br>□ □ □ □ - □ |
| <b>3) Umfang bzw. Menge</b>                                                                              |                                                                                                                  |                                                          |
| 1 [Gesamtlieferung]                                                                                      |                                                                                                                  |                                                          |
| falls bekannt, Geschätzter Wert (ohne MwSt) (in Zahlen): 40000 Währung: EUR                              |                                                                                                                  |                                                          |
| ODER Spanne von bis Währung:                                                                             |                                                                                                                  |                                                          |
| <b>4) Abweichung von der Vertragslaufzeit oder dem Beginn bzw. Ende des Auftrags (falls zutreffend);</b> |                                                                                                                  |                                                          |
| Dauer in Monaten: □ □ oder Tagen: □ □ □ □ (ab Auftragsvergabe)                                           |                                                                                                                  |                                                          |
| oder beginn: □ □ / □ □ / □ □ □ □ (TT.MM.JJJJ)                                                            |                                                                                                                  |                                                          |
| Abschluss: □ □ / □ □ / □ □ □ □ (TT.MM.JJJJ)                                                              |                                                                                                                  |                                                          |
| <b>WEITERE ANGABEN ZU DEN LOSEN</b>                                                                      |                                                                                                                  |                                                          |
|                                                                                                          |                                                                                                                  |                                                          |
|                                                                                                          |                                                                                                                  |                                                          |
|                                                                                                          |                                                                                                                  |                                                          |
|                                                                                                          |                                                                                                                  |                                                          |

(Verwenden Sie ein Formular pro Los)



## ANHANG B

## Angaben zu den Losen

LOS-NR.

0 0 4

TITEL

Lieferung 1 PKW

|                                                                                                          |                                                                                                                  |                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <b>1) Kurze Beschreibung</b>                                                                             |                                                                                                                  |                                                          |
| 1 PKW                                                                                                    |                                                                                                                  |                                                          |
| <b>2) Gemeinsames Vokabular für Öffentliche Aufträge (CPV)</b>                                           |                                                                                                                  |                                                          |
|                                                                                                          | <b>Hauptteil</b>                                                                                                 | <b>Zusatzteil (falls zutreffend)</b>                     |
| <b>Hauptgegenstand</b>                                                                                   | 3 4 . 1 1 . 5 2 . 0 0 - 8                                                                                        | □ □ □ □ - □                                              |
| <b>Ergänzende Gegenstände</b>                                                                            | □ □ . □ □ . □ □ . □ □ - □<br>□ □ . □ □ . □ □ . □ □ - □<br>□ □ . □ □ . □ □ . □ □ - □<br>□ □ . □ □ . □ □ . □ □ - □ | □ □ □ □ - □<br>□ □ □ □ - □<br>□ □ □ □ - □<br>□ □ □ □ - □ |
| <b>3) Umfang bzw. Menge</b>                                                                              |                                                                                                                  |                                                          |
| 1 [Gesamtlieferung]                                                                                      |                                                                                                                  |                                                          |
| falls bekannt, Geschätzter Wert (ohne MwSt) (in Zahlen): 25000 Währung: EUR                              |                                                                                                                  |                                                          |
| ODER Spanne von bis Währung:                                                                             |                                                                                                                  |                                                          |
| <b>4) Abweichung von der Vertragslaufzeit oder dem Beginn bzw. Ende des Auftrags (falls zutreffend);</b> |                                                                                                                  |                                                          |
| Dauer in Monaten: □ □ oder Tagen: □ □ □ □ (ab Auftragsvergabe)                                           |                                                                                                                  |                                                          |
| oder beginn: □ □ / □ □ / □ □ □ □ (TT.MM.JJJJ)                                                            |                                                                                                                  |                                                          |
| Abschluss: □ □ / □ □ / □ □ □ □ (TT.MM.JJJJ)                                                              |                                                                                                                  |                                                          |
| <b>WEITERE ANGABEN ZU DEN LOSEN</b>                                                                      |                                                                                                                  |                                                          |
|                                                                                                          |                                                                                                                  |                                                          |
|                                                                                                          |                                                                                                                  |                                                          |
|                                                                                                          |                                                                                                                  |                                                          |
|                                                                                                          |                                                                                                                  |                                                          |

(Verwenden Sie ein Formular pro Los)